

# Save the Children Rwanda Programme – November 2014

## DRR Songs and Energizers

---

### For children 3-9

*Lightning Song to the melody of "Frère Jacques"*

**Iy' inkuba zikubita:** When there's a lightning storm

**Iy' inkuba zikubita:** When there's a lightning storm

**Jya mu nzu:** Take cover in a house

**Jya mu nzu:** Take cover in a house

**Ntujye muni y'igiti:** Not under a tall tree

**Ntujye muni y'igiti:** Not under a tall tree

**Yahagukubitira:** Where lightning might strike

(Ka-zing, Ka-zing, Ka-zam!)

### *Instructions*

The group of children make two circles. One circle is inside the other. There should ideally be the same number of children in both circles.

The children in the outer circle are randomly chosen to be "trees" or "houses". They can make their hands in the shape of trees or houses.

They sing the song together with the facilitator and go in opposite directions.

When the lightning strikes, each one of the "trees" in the outer circle puts their hands on the children in front of them in the inner circle and give them "electric shocks". The "houses" give the children in front of them a protective hug. Alternatively, the children can run to find protection in the houses, and be out of the game if the houses are "full" (like the game musical chairs).

### *Reflections*

Small children might not be able to sing the song, but they can walk around in the inner circle. Also, the song can be sung while standing still in a circle, clapping and maybe doing movements.

### **For children 3-9**

*What will you do? (Wind, Flood, Mudslide and Lightning Song)*

When there's a wind going WOO WOO WOO at you, what will you do?

Iy' umuyaga mwinshi uhuha, iy' umuyaga mwinshi uhuha, wakora iki?

-Plant at tree! Utera ibiti!

-Secure a roof! Wubaka igisenge gikomeye!

-Build a secured house! Wubaka inzu ikomeye!

.....sounds good to me, it will make us all happy! Ni ibya mbere byadushimisha twese!

When there's a flood going WUSH WUSH WUSH at you, what will you do?

Iyo haje umwuzure, iyo haje umwuzure wakora iki?

-Plant a tree! Utera ibiti!

-Secure a bridge! Wubaka ibiraro bikomeye!

-Dig a ditch/channel! UHINGA imigende y'amazi!

-Stay inside! Ukaguma mu nzu!

.....sounds good to me, it will make us all happy! Ni ibya mbere byadushimisha twese!

When there's a mudslide going SLOSH SLOSH SLOSH at you, what will you do?

Iyo habayeho inkwangu, iyo habayeho inkwangu, wakora iki?

-Plant a tree! Gutera ibiti!

-Build a land terrace! Gukora imirwanyasuri!

-Dig a ditch/channel! Guca imiringoti!

-Build a secured house! Kubaka inzu ikomeye!

.....sounds good to me, it will make us all happy! Ni ibya mbere byadushimisha twese!

When there is lightning going ZING ZING ZING at you, what will you do?

Iyo imirabyo ikubise, iyo imirabyo ikubise, wakora iki?

-Take cover inside! Kujya mu nzu!

-Keep away from tall trees! Guhuhunga ibizenga!

-Keep away from power-lines! Guhunga amashanyarazi!

-Switch off telephones and electric equipment! Kuzimya telefoni!

.....sounds good to me, it will make us all happy! Ni ibya mbere byadushimisha twese.

### *Instructions*

The facilitator will have to explain a little bit about these different risks and give examples of what one can do. The first time it is good to only choose one risk.

Everyone stands in a circle.

The facilitator starts clapping and everyone joins in.

The facilitator goes around inside the circle, singing the first line of the song.

The facilitator lets one child answer.

The facilitator (or everyone) sings “.....sounds good to me” and then everyone joins in on “it will make us all happy”.

After “happy” there is a special “happy clap” that marks the end of the first round.

## *Reflections*

Small children can stand in the circle and clap.

### **For children 6-9 and adults**

*Be prepared! (Flood, Wind and Mudslide Song to the melody of a popular radio song by King James)*

Natural disasters, can happen any time, but don't you worry, you've just got to be prepared now...

**Ka mbambwire inkuru, ijyanye n'ibiza, n'uko wabyirinda, igihe bikugezeho**

FLOODS! **Imyuzure!**

-Build a bridge and.... **Ubaka ibiraro ....**

WINDS! **Umuyaga!**

-Secure your roof and... **Igisenge gikomeye....**

MUDSLIDES! **Inkwangu!**

-You can build terraces and... **imirwanyasuri...**

Oh, Oh, Oh, Oh,

Oh, Oh, Oh,

Oh, Oh, Oh, Oh...

## *Instructions*

Everyone starts by moving their hips to the sides. When the movement is synchronized, start singing.

For "FLOODS!": move your hips and move your hands back and forth in front of you.

For "secure a bridge": stop the hip movement and make a sign of a bridge with your arms in front of you.

For "WIND!": start the hip movement and move your hands back and forth above your head.

For "secure your roof": stop the hip movement and make the sign of a roof over your head.

For "MUDSLIDES": Stand still with your feet. Take both your hands from above your head in front of you and move them down to your feet while bending your knees.

For: “You can build terraces” you make terraces with your hands while straightening your knees again.

For “Oh, Oh, Oh...”: Move your hips and clap if you want to. Freestyle time!

### **For children 7-9 and adults**

*Bippeti, Bippeti Bop (Any number of risks)*

Everyone stands in a circle.

One person is in the middle of the circle. That person starts saying “Bippeti, bippeti bop” and looks at one person in the circle. The person being addressed needs to say “bop” first. If you fail, you replace the person in the middle.

Mukore uruziga, umuntu umwe ahagarare hagati mu ruziga. Uri mu ruziga atangire avuge: “Bippeti, bippeti bop” anareba umuntu umwe mu ruziga. Wa muntu yerekejeho ikiganza agomba kuvuga “bop” mbere y’urimo gutanga amabwiriza. Natinda kubivuga arasimbura wa wundi utanga amabwiriza.

The person in the middle can point at someone in the circle and say “FLOOD!” The person being pointed at becomes the FLOOD, and the two people standing on either side become the BRIDGE. If either person is too slow to react, that person replaces the person in the middle.

Umuntu uri hagati mu ruziga atomboza umuntu uri mu ruziga akamwita ‘ umwuzure!’ Uwo muntu ahita ahinduka “umwuzure”, abantu babiri bahagaze ku ruhande rwe bagahinduka ikiraro. Habonetse umuntu ukererwa mu gikorwa, ahita asimburwa uwatangaga amabwiriza.

The person in the middle can point at someone in the circle and say “WIND!” The person being pointed at becomes the WIND and the two people standing on either side become the TREES used as windbrakers.

Umuntu uri hagati mu ruziga atomboza umuntu uri mu ruziga akamwita ‘ umuyaga!’ Uwo muntu ahita ahinduka “umuyaga”, abantu babiri bahagaze ku ruhande rwe bagahinduka ibiti bibuza wa muyaga guhuha. Habonetse umuntu ukererwa mu gikorwa, ahita asimburwa uwatangaga amabwiriza.

The person in the middle can point at someone in the circle and say “MUDSLIDE!” The person being pointed at becomes the MUDSLIDE and the two people standing on either side become the TERRACES, used to stop the mud.

Umuntu uri hagati mu ruziga atomboza umuntu uri mu ruziga akamwita ‘ inkangu!’ Uwo muntu ahita ahinduka “inkangu”, abantu babiri bahagaze ku ruhande rwe bagahinduka imirwanyasuri/imiringoti. Habonetse umuntu ukererwa mu gikorwa, ahita asimburu uwatangaga amabwiriza.

The person in the middle can point at someone in the circle and say “LIGHTNING!” The person being pointed at becomes the LIGHTNING going into a LIGHTNING CONDUCTOR and the two people standing on either side become the SECURE HOUSE. (This one might only be appropriate with SC staff and school officials).

Umuntu uri hagati mu ruziga atomboza umuntu uri mu ruziga akamwita ‘ inkuba/umurabyo!’ Uwo muntu ahita ahinduka “inkuba/umurabyo”, abantu babiri bahagaze ku ruhande rwe bagahinduka inzu ikomeye. Habonetse umuntu ukererwa mu gikorwa, ahita asimburu uwatangaga amabwiriza. (Uyu mukino ugenewe abakozi ba SC n’abayobozi b’ibigo by’amashuri).